

УДК 81

СЕМЬЯ И БРАК В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ КАРТИНЕ МИРА

© *Базарова Баярма Баировна*

кандидат филологических наук, доцент,

Бурятский государственный университет имени Доржи Банзарова

Россия, 670000, г. Улан-Удэ, ул. Сухэ-Батора, 16

E-mail: bbbazarova@mail.ru

В статье рассматриваются новые слова английского языка с точки зрения когнитивной неологии, в связи с чем представлены некоторые проблемы, стоящие перед новым направлением когнитивной лингвистики. В работе обращается внимание на концепт семьи, предпринимается попытка представить концептуализацию меняющейся картины мира и отражение этих процессов в неологизмах на примерах из английского языка. Анализ лексем, появляющихся в последние десятилетия в английской языковой картине мира, подтверждает факт некоторых изменений, происходящих в институте семьи в традиционном ее понимании. В качестве материала исследования взяты примеры из интернет-ресурса WordSpy, где фиксируются новые слова, появляющиеся в современном английском языке. Указанный ресурс представляет особый интерес для изучения словарного состава языка.

Ключевые слова: когнитивная неология; неологизмы; английский язык; языковая картина мира; категоризация; категория; WordSpy.

Обзор научной литературы показывает все большее распространение когнитивного подхода в решении задач, стоящих перед неологией [1; 3; 8; 9; 11]. В рамках когнитивного направления, как представляется, можно получить ответы на многие вопросы, связанные с механизмами появления новых наименований в языке, а также развитием новых значений у существующих единиц языка. Е. С. Кубрякова указывает на то, что данные неологии представляют исследователю бесценные сведения о технике осуществления актов семиозиса и словообразовательных актов в современных языках, о создании и выражении новых символов, средствах и способах их «упаковки» в определенные языковые формы и что благодаря этому мы можем получить представление о путях превращения концептуальных, ментальных структур нашего сознания в такие материальные сущности, как языковые знаки с их собственными телами (знаконосителями) и значениями. Следовательно, можем прийти к пониманию перехода указанных структур из сферы интериоризованного, внутреннего, ментального мира в сферу конвенциональных форм языка — сферу обозначения этих структур, их выражения средствами языка для передачи их другим людям [8].

К проблемам, стоящим перед когнитивной неологией, обозначенных Е. С. Кубряковой, среди прочих называют вопросы, связанные с выявлением фрагментов действительности, подвергающимся концептуализации, также с выявлением возможных изменений базовых концептов, категорий и их прототипов. Институт семьи относят к универсальным концептам, рассмотрению которого привлечено уже достаточно внимания исследователей [4; 5; 10; 12]. Наш интерес к этому вопросу обусловлен тем, что в ходе работы с новыми словами, появляющимися в английском языке, мы обратили внимание на концептуальную область marriage and relationships (брак и отношения).

Для изучения неологизмов в современном английском языке представляет особый интерес интернет-ресурс WordSpy.com [2; 13], где представлены в обобщенном виде, в терминах когнитивной лингвистики, следующие категории (под тэгами): Business (бизнес), Computers (компьютеры), Culture (культура), Language (язык), Science (наука), Sociology (социология), Technology (технология), The World (мир). Далее, внутри каждой категории, по принципу родо-видовых отношений, расположены подкатегории. Так, например, категория business представлена 16 наименованиями, computers — 17, culture — 31, language — 9, science — 8, sociology — 13, technology — 9, the world — 11. В свою очередь, категория sociology представлена 13 рубриками: aging and death (старение и смерть), anger and anxiety (гнев и беспокойство), demographics (демография), education (образование), gay and lesbian (гей и лесбиянка), lifestyles (образ жизни), marriage and relationships (браки и отношения), men and women (мужчины и женщины), people (люди), pregnancy and parenting (беременность и воспитание), race (раса), sleeping (сон), sociology (социология). В интересующей нас рубрике зафиксировано 88 слов, которые, по мнению составителей, так или иначе, характеризуют отношения между женщинами и мужчинами, начиная с этапа знакомства, до вступления в брак и последующих отношений.

Так, например, существительное catfishing (The elaborate fabrication of an online identity to trick a person into a romantic relationship) появилось для обозначения тщательно продуманной легенды с целью привлечения к себе человека для романтических отношений. Самая ранняя датировка — 2010 г., согласно примечанию, когда это слово появилось в качестве названия к документальному фильму о мужчине, заинтересовавшемся женщиной, которая на деле оказалась выдуманной личностью. Новое слово функционирует в языке, образуя словообразовательные гнезда по известным деривационным моделям: глагол catfish, существительное catfish. По аналогии появилось и слово kittenfishing для обозначения интернет-профиля с отредактированной фотографией, на которой человек выглядит моложе, лучше и т.д.

Benching — от глагола bench (Maintaining occasional contact with someone while you decide whether you want a serious relationship with that person) характеризует этап знакомства, когда один из пары еще не уверен в общем будущем, но на всякий случай поддерживают знакомство. Самое раннее зафиксированное употребление слова датируется 2016 г. и, как явствует из контекста, bench — заимствование из спортивной терминологии, где оно имеет значение «быть отправленным на скамейку запасных». Кроме глагола bench, функционируют в языке и производные от него существительные bencher — тот, кто держит другого «на крючке», benchee — тот, кого...

Слова, отражающие сегодняшние модели коммуникации, — face time и Skype sleep. Первое слово, от face — лицо и time — время (Time spent interacting with someone in person, rather than via email or some other electronic link), — о живом общении при встрече, а не посредством современных средств связи. Второе слово, от Skype и sleep — спать (To create a Skype connection with a faraway partner and then fall asleep together), — означает связаться с партнером, находящимся далеко, по скайпу, а потом лечь спать одновременно (вместе).

Niche dating, от niche — ниша, dating — свидание (Dating people based on a single characteristic, or on a very limited set of characteristics), — о знакомстве на основе единственного признака, требования к характеристике партнера, а не, например, на основе общих интересов и т.д. Так, приводятся примеры свиданий, устраиваемых специальными организациями/сайтами для знакомства, с учетом инвалидности, религиозной, этнической или половой принадлежности.

Особенность сегодняшней тенденции к свободным отношениям отражает существовавшее cuffing season (Late fall and early winter when single people seek exclusive relationships to help them get through the coming cold months), когда образуется пара на период глубокой осени и зимы с желанием вместе пережить холодное и неудобное время года. В примечании дается толкование слова от putting on handcuffs — надеть наручники, в переносном значении — быть связанным (моральными обязательствами), тогда как cuffing season — отношения временные, с наступлением тепла пара расстается, даже известна примерная негласная дата расставания — на празднование Дня памяти в США в мае. Появление слова отмечается 2008 г. Другие формы слова: cuff — глагол, cuffer — существительное.

Другие неологизмы, называющие свидания: Hyperdating (Dating many different people over a short period of time) — о многочисленных связях за короткое время; Intellidating (Dating that emphasizes intelligence, particularly by attending lectures, readings, or other cultural events) — о свиданиях, когда пара предпочитает проводить время, посещая культурные и образовательные мероприятия.

Существительным fauxmance, от faux — искусственный, фальшивый, и romance — роман (A fake romance, particularly one used to generate publicity for the participants), называют псевдоромантические отношения (известных людей) с целью подогревания и поддержания публичного интереса к своим персонам. Впервые появилось в печати в 1996 г. в публикации о некоей известной паре, комментируя их отношения.

Организация свадьбы не обходится без обращения к интернету, так возникло слово website, wedding + website (A website where a couple posts information about their upcoming or recent wedding) — о сайте, специально открытом молодоженами для приглашения, размещения свадебных фото и т.п. Другое слово — webcast wedding (A wedding ceremony broadcast via streaming video over the web.) — о видеотрансляции свадьбы по интернету.

Особенности проведения свадьбы в современных реалиях передает новое слово sponsored wedding (A wedding in which some or all of the costs, products, or services are provided by local businesses in exchange for exposure or publicity), когда свадебная церемония спонсируется местным бизнесом, последний получает в ответ некую рекламу своего дела, публичность.

Отношения пары с интимными связями, но не состоящей в браке, не проживающих вместе, отражает выражение living apart together, от live — жить, apart — отдельно, раздельно, together — вместе (A situation in which an unmarried couple live in separate residences while maintaining an intimate relationship; a person in such a relationship). Встречается также в форме аббревиатуры LAT.

Семейная жизнь со всеми своими особенностями отмечена появлением новых слов, отражающих современный ритм жизни, изменения в традиционной модели семьи.

Выражением Starter marriage, от, возможно, start — начинать, либо от starter — стартер, пусковой механизм; участник забега; и marriage — брак (A first marriage that lasts only a short time and that ends in a problem-free divorce), — стали называть первый брак, который быстро распался, безболезненное расставание пары. Приведем здесь специально цитату из газеты Нью Йорк Таймс от 7 июля 1994 г. (самое раннее появление в печати): Marriage and family experts — psychologists, sociologists, lawyers and clergy — are beginning to look at these brief young unions, seeing in their implications a barometer of society's attitudes about marriage and divorce. Some say starter marriages signal the need for more premarital counseling [13] — Эксперты по брачным и семейным отношениям — психологи, социологи, юристы и духовенство — начинают обращать внимание на такой краткий союз между молодыми людьми, видя в них как в барометре последствия отношения общества к браку и разводу. Некоторые считают, что такие кратковременные браки сигнализируют о необходимости добрачных консультаций.

Изменения в понимании традиционных семейных ценностей отражают также слова monogamish и polyfidelity. Суффикс -ish в слове monogamish, от monogamous + -ish (In a monogamous relationship, but with a mutual agreement that allows occasional infidelities), указывает на отклонение от значения, некоторого видоизменения признака, названного прилагательным, подчеркивая особенность брака, в котором оба супруга, с одной стороны, как будто представляют традиционную моногамную пару, но с другой стороны, до такой степени честны по отношению друг к другу, что договорились о допустимости легкого флирта или даже связи на стороне. Существительное polyfidelity, от poly — много и fidelity — верность (Faithfulness within a group of sexual partners, particularly to the other members of a polygamous relationship), очевидно, возникло для обозначения модели полигамных отношений и хранения верности внутри такой модели отношений. Самое раннее упоминание 1978 г.

DINS, сокращение от double income no sex, означает два источника дохода (семьи), отсутствие секса (The state of a couple where both partners work but they are too tired or stressed to have sex) и объясняет модель семьи, в которой у обоих супругов продолжительный рабочий день и возможность провести время с детьми появляется только в выходные, и личного времени для супругов не остается. Другой вариант — аббревиатура DILS — double income little (мало) sex.

SITCOM, аббревиатура от single income, two children, oppressive mortgage — единственный источник дохода, двое детей, репрессивная ипотека (The natural evolution of upwardly-mobile couples who have children and then one spouse stops working to raise the kids), — для обозначения ситуации в семье, когда один из родителей оставляет работу, чтобы оставаться с детьми.

Alpha earner, от earn — зарабатывать (A wife who earns all or most of her household's income), — по форме нейтральное слово, но используется только в отношении женщины, содержащей семью.

Exercise widow, от exercise — зарядка и widow — вдова (A woman who spends little time with her husband because of his frequent and extended exercise sessions),

несмотря на компонент *widow*, обозначает замужнюю женщину, у которой муж слишком занят собой, тратя массу времени на физические упражнения и уделяя мало времени супруге.

После разрушения брачных отношений, развода жизнь продолжается, но отношения меняются, меняются и слова, называющие членов семьи. *Wasband*, от *was* — был, *husband* — муж (*A woman's ex-husband*), — о бывшем муже. *Mother-out-law*, по аналогии с *mother-in-law* (свекровь, теща), *in* (в) и *out* (вне) — антонимы (*The mother of a person's former spouse*) — для обозначения бывшей родственницы по предыдущему браку.

Multi-dadding, от *multy* — мульти, много и *dad* — папа (*Having multiple children with multiple men*) — о женщине, имеющей несколько детей от разных отцов. Самое раннее появление слова в печати указывает на 2007 г., для наглядности приведем цитату из газеты *Обсервер* от 11 февраля 2007 г.: *As more marriages break down and former partners take up with new partners, multi-dadding seems to be a modern phenomenon [13]*) — Многоотцовство уже стало, кажется, современным явлением, когда стало больше разрушенных браков и у бывших супругов появляются новые партнеры.

Virtual visitation, от *virtual* — виртуальный и *visit* — посещать, навещать (*Long-distance access to a child by a divorced parent using technology such as a broadband Internet connection and a webcam*), — о виртуальном общении одного из разведенных родителей с ребенком. Самая ранняя версия, зафиксированная в печати, датируется 2001 г. Согласно примечанию, у этого слова есть синоним официального стиля — *computer aided custody sharing* — участие в опеке с помощью компьютера.

Другая модель воспитания, участия в воспитании детей, отражена в слове *parallel parenting* (*A form of parenting in which a divorced couple assume or are assigned specific parental duties while minimizing or eliminating contact with each other*), когда разведенные родители договариваются о разделении родительских обязанностей, но при этом избавлены от встреч между собой.

Как было отмечено выше, на сегодняшний день в рассматриваемой категории зафиксировано 88 лексических единиц, мы выбрали лишь некоторые примеры для иллюстрации изменений, происходящих в традиционной модели семьи и брачных отношений, что неизбежно находит свое отражение в появлении новых слов. Можно заметить, что неологизации подвергаются все этапы становления и развития семейных отношений, института семьи. Изменения, судя по приведенным лишь нескольким примерам, происходят кардинальные, начиная от модели знакомства и продолжения отношений, бракосочетания, модели семьи и воспитания детей, до развода. Наш материал подтверждает развивающуюся в обществе в целом, в данном случае в англоязычном социуме, тенденцию в отношении института семьи, когда в целом семья перестает рассматриваться как устойчивая патриархальная модель с обязательствами перед партнерами, супругами, детьми.

Литература

1. Ба Юйсинь. Основные достижения и актуальные проблемы неологии // Вестник Калмыц. гос. ун-та. 2016. № 2 (30). С. 78–85.
2. Базарова Б. Б. Интерпретирующий потенциал неологизмов // Казанская наука. 2018. № 4. С. 40–42.

3. Воронцова Ю.А. Неология и неологизмы // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2016. № 2. С. 111–114.
4. Джиоева А. А., Стрельникова О. Ф. Универсальное и этноспецифичное в языковой репрезентации концепта семьи (на материале английского языка) // Вестник РУДН. 2016. № 3. С. 23–29.
5. Добровольская Е. В. Концептуализация семьи в русской языковой картине мира: автореф. дис. ...канд. филол. наук. Томск, 2005. 24 с.
6. Заботкина В. И. Слово и смысл. М.: Изд-во РГГУ, 2012. 428 с.
7. Заботкина В. И., Рунова Н. В. Когнитивные механизмы образования новых метонимических значений (на примере новых существительных в английском языке) // Вестник МГЛУ. 2007. Вып. 532. С. 74–80.
8. Кубрякова Е. С. Неология: проблемы и перспективы // Проблемы английской неологии: материалы науч. конф. Москва, 2002. С. 5–11.
9. Марченко Е. И. Когнитивные подходы к исследованию неологизмов // Вестник Кыргыз. Рос. славян. ун-та. 2013. Т. 13. № 9. С. 148–151.
10. Матвеева М. В. Концепт *семья* и его репрезентация в русском языке: автореф. дис. ...канд. филол. наук. Тамбов, 2007. 22 с.
11. Олефир Я. А. Актуальные проблемы современной неологии // Вестник ун-та Рос. академии образования. 2012. № 3. С. 63–66.
12. Павлова Т. А. Репрезентация концепта «family» в английской концептосфере (на материале стихов для детей) // Вестник Балт. федерал. ун-та им. И. Канта. 2011. Вып. 2. С. 105–110.
13. Word Spy. URL: [https:// www.wordspy.com/](https://www.wordspy.com/) (дата обращения: 19.10.2019).

FAMILY AND MARRIAGE IN THE ENGLISH WORLDVIEW

Bayarma B. Bazarova

Cand. Sci. (Phil.), A/Prof.

Dorzhi Banzarov's Buryat State University

6 Ranzhurova St., Ulan-Ude 670000, Russia

The article reviews the new words of the English language from the cognitive neology point of view, in connection with which some problems facing a new direction of cognitive linguistics are presented. The author draws attention to the concept of the family, an attempt is made to present a conceptualization of a changing worldview and the reflection of these processes in neologisms on the material of the English language. An analysis of the lexemes appearing in recent decades in the English language confirms the fact of some changes taking place in the institution of the family in its traditional sense. The article is based on the examples taken from the WordSpy website, where new words appearing in modern English are fixed. The specified resource is of particular interest for studying the vocabulary of the language.

Keywords: cognitive neology, neologisms, English, linguistic worldview; categorization; category; Wordspy.